

## УСТАВ

на

### СДРУЖЕНИЕ С НЕСТОПАНСКА ЦЕЛ ЗА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА ДЕЙНОСТ В ОБЩЕСТВЕНА ПОЛЗА "БЪЛГАРСКА ВЕТРОЕНЕРГИЙНА АСОЦИАЦИЯ"

Настоящият устав е приет на 29.06.2010 на учредително събрание на юридическо лице с нестопанска цел по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел и е изменен с решение на Общото събрание на членовете му, взето на 30.06.2011 г.; впоследствие изменен с решение на Общото събрание на членовете му, взето на 20.11.2014 г.; изменен с решение на Общото събрание на членовете му, взето на 21.06.2016 г.

#### Чл. 1. Наименование

(1) Наименованието на юридическото лице с нестопанска цел е "БЪЛГАРСКА ВЕТРОЕНЕРГИЙНА АСОЦИАЦИЯ" (BULGARIAN WIND ENERGY ASSOCIATION) – за кореспонденция на чужд език), наричано в настоящия устав за краткост "Асоциацията".

(2) Юридическото лице е сдружение с нестопанска цел за осъществяване на дейност в обществена полза по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел.

#### Чл. 2. Седалище и адрес на управление

(изм. 20.11.2014) Седалището на Асоциацията е в България, гр. София, с адрес на управление гр. София 1000, ул. Христо Белчев №21, ет. 4, стая № 414.

#### Чл. 3. Цели

Основните цели на Асоциацията са:

(1) Да съдейства за популяризиране на идеята за използване на енергия от вятъра с цел насърчаване на устойчивото екологично и икономически целесъобразно развитие на този източник на енергия.

(2) Да работи активно за подобряване на законодателната, регулаторната, политическата и обществената рамка и за подкрепа на вятърната енергия.

(3) Да насърчава и подпомага популяризирането и развитието на други възобновяеми енергийни източници.

(4) Популяризиране и извършване на практически проучвания на вятърната енергия в сътрудничество с университети и други научни институции.

(5) Разпространяване на експертни знания относно използването на вятърната енергия.

## Articles of Association

of

### the Bulgarian Wind Energy Association (BGWEA)

These Articles of Association are adopted on 29.06.2010 at the meeting of the founders of a non-profit legal entity with private interest in the meaning of the Non-Profit Legal Entities Act and are amended according to the decisions of the General Meeting taken on 30.06.2011; amended according to the decision of the General Meeting taken on 20.11.2014, **subsequently amended according to the decision of the General Meeting taken on 21.06.2016** stating as follows:

#### Article 1. Name

(1) The Association carries the name "Българска ветроенергийна асоциация" ("Bulgarian Wind Energy Association") abbreviated as BGWEA.

(2) It is a non-profit legal entity in public interest in the meaning of the Non-Profit Legal Entities Act.

#### Article 2. Seat of the Association

(amend. 20.11.2014) The seat of the Association and court of jurisdiction is Bulgaria, Sofia with headquarters at 1000 Sofia, 21 Hristo Belchev Str., Fl.4, Room No. 414.

#### Article 3. Tasks and Goals of the Association

The Association pursues the following goals:

(1) Propagation of the concept of general wind energy utilization with the goal to sustainably promote the ecologically and economically necessary development of this energy source.

(2) Active work for the improvement of the legislative, regulatory, political and public framework and support for the use of wind energy.

(3) Support of the promotion and development of other renewable energy sources.

(4) Promotion and conduction of practical wind energy research in cooperation with universities and scientific institutions.

(5) Distribution of expert knowledge on the use of wind energy.

#### Article 4. Means to attain the Association's Goals

The means by which the Association works to attain its goals are the following:

(1) The Association works charitably and non-profit-making. It

**Чл. 4. Средства за постигане на целите**

Средствата, с които Асоциацията постига своите цели, са както следва:

(1) Асоциацията ще извършва дейността си с цел постигане на целите и няма за цел извършването на стопанска дейност или предимно осъществяване на икономическите си интереси.

(2) Членовете на Асоциацията ще работят добросъвестно за постигане на поставените цели.

(3) Средствата на Асоциацията могат да бъдат използвани само за целите съгласно този Устав. Членовете на Асоциацията няма да получават възнаграждение от средствата на Асоциацията в качеството си на членове.

(4) Никой от членовете на Асоциацията няма право да се възползва от средствата на Асоциацията като иска възстановяване на разходи, които не свързани с постигане на целите на Асоциацията или чрез възнаграждения, които са прекомерно високи. Независимо от това, в случай, че действия, извършени в полза на Асоциацията, водят до разходи, които надвишават значително нормалния размер, материалите и времето, посветено за извършването им ще бъдат компенсирани съответно.

(5) Асоциацията ще се стреми към сътрудничество с всички сдружения с оглед постигане на задачите си, като при това запази независимостта си и следва целите, поставени в този Устав.

**Чл. 5. Предмет на дейност**

Предметът на основната дейност на Асоциацията е: да популяризира идеята за използване на вятърната енергия с цел устойчивото екологично и икономически целесъобразно развитие на вятърната енергия; да работи активно за подобряване на законодателната, регулаторната, политическата и обществената рамка и за подкрепа на вятърната енергия както и на други възобновяеми енергийни източници; да извършва практически проучвания на вятърната енергия в сътрудничество с университети и други научни институции; да насърчава разпространяването на експертни знания относно използването на вятърната енергия.

**Чл. 6. Срок**

Асоциацията не е ограничена със срок.

**Чл. 7. Членство**

(1) Членове на Асоциацията могат да бъдат всички дееспособни физически и юридически лица, които желаят да спомогнат за осъществяване на целите на Асоциацията.

(2) Приемането на нови членове се извършва въз основа на писмено искане. Надзорният съвет на Асоциацията се произнася по искането с обикновено мнозинство. Отказ за приемане може да бъде обжалван в срок от две

does not primarily pursue own economic interests.

(2) The members apply themselves selflessly for the attainment of the association's goals.

(3) The resources of the association may only be used for purposes in accordance with these Articles of Association. The members of the Association receive no allowances from the resources of the Association in their capacity as members.

(4) No person may be made to benefit by expenses alien to the purposes of the association or by disproportionately high compensations. Where honorary activities exceed a normal threshold significantly, though, material and time expenses can be compensated appropriately.

(5) The association strives to cooperate with all associations for furthering the tasks and goals of the association. In this the association remains independent and bound to its purpose as per the articles of association.

**Article 5. Subject of the Association's activity**

The main subject of the Association's activity is: to promote the concept of general wind energy use with the goal to sustainably promote the ecologically and economically necessary development of wind energy; to work actively for the improvement of the legislative, regulatory, political and public framework and support for the use of wind energy; to support the promotion and development of further renewable energy sources as well as for the conduction of practical wind energy research in cooperation with universities and scientific institutions and to encourage the distribution of expert knowledge on the use of wind energy.

**Article 6. Term**

The association is founded for an unlimited term.

**Article 7. Membership**

(1) Members can be all natural persons and all public and private legal persons.

(2) Members are admitted upon a written membership application. The supervisory board of the association decides upon the membership application by simple majority vote. A refusal to be admitted can be appealed within two weeks of notice of the refusals. Appeals are decided upon by a general meeting of the members of the association by simple majority vote.

(3) On a reasoned written proposal of the member of Supervisory Board of the association, the Supervisory board may with a majority of two thirds of the attending board members, decide

седмици от получаване на отказа. Жалбите се разглеждат от Общото събрание на членовете на Асоциацията, което ги решава с обикновено мнозинство.

(3) По мотивирано писмено предложение на член на Надзорния Съвет на асоциацията, Надзорният съвет може да реши с мнозинство от две трети от присъстващите на заседанието членове изключването на член на Асоциацията, при условие че този член действа в нарушение на духа и целите на този Устав или накърнява репутацията на Асоциацията. В този случай, съответният член се уведомява писмено по електронен път, че е постъпило предложение за неговото изключване. В уведомлението се посочват мотивите за това. Заедно с уведомлението съответният член следва да бъде поканен да даде становище в срок от две седмици от изпращане на уведомлението. Едва след изтичане на срока, Надзорният съвет има право да се произнесе по изключването. В случай че бъде подадено становище в установения срок, членът може да обжалва решението на Надзорния съвет за изключването му в срок от две седмици пред Общото събрание, което се произнася по жалбата с обикновено мнозинство.

(4) Членството в асоциацията се прекратява и в случай, че член на асоциацията е в забава, да плати членския си внос с повече от два месеца, считано от 01 февруари от съответната календарна година, а именно до 31 март независимо от две писмени покани да плати. Поканите за плащане се изпращат от Административния директор по електронен път. С втората покана членът се уведомява, че подлежи на изключване поради забава за плащане на членския внос и му се предоставя срок за заплащане до 01 април през съответната календарна година. В случай, че същият не плати в срока, даден от втората покана, изключването му става автоматично без да е необходимо решение на Надзорния съвет.

(5) Освен горепосочените случаи, членството се прекратява и поради смърт или съответно прекратяване на юридическото лице или поради оттегляне. Уведомлението за оттегляне на членството следва да бъде извършено в срок до четири календарни седмици преди края на календарната година и поражда действие от края на съответната година.

(6) С прекратяване на членството се прекратяват и всички искове на член срещу Асоциацията.

#### **Чл. 8. Такси и отговорност**

(1) По предложение на Надзорния съвет, Общото събрание приема решение за определяне на размера на годишния членски внос, който се плаща през първия месец на годината.

(2) Надзорният съвет приема с решение правила за

the expulsion of a member so far as this member is acting in violation of the spirit and purpose of the articles of association or damaging the reputation of the association. In this case, the member shall be notified in writing electronically about its exclusion. The notification shall state the reasons for this. In the notification, the member should be invited to give its opinion within two weeks of notification. Only after the deadline, the Supervisory Board has the right to rule on the exclusion. The member may appeal the decision of the Supervisory Board to exclude him within two weeks before the General Assembly, which shall decide on the appeal by a simple majority.

(4) Membership in the Association shall be terminated in the event that a member of the association failed to pay membership fee for more than two months from February 1st of the calendar year, namely until 31 March, despite two written calls for payment. Calls for payment shall be sent by the Administrative Director electronically. With the second written notice the member has to be informed of the intent to expel the member and it is granted a deadline for payment until 1 April in the calendar year. So far as the member fails to pay within the term of the second notice, the expulsion becomes effective immediately without decision of Supervisory Board.

(5) Otherwise the membership ends with death, with termination of the legal person or with withdrawal. Notice of withdrawal has to be given no later than four weeks before the end of the calendar year. The withdrawal becomes effective with the end of the calendar year.

(6) With the ceasing of membership all claims of the member against the association end.

#### **Article 8. Fees and Liability**

(1) Upon recommendation by the Supervisory Board the General Meeting of the members fixes the annual membership fee payable in the first month of the year.

(2) The Supervisory Board shall adopt by resolution rules for payment of the membership fee, which may also provide for deferred payment

(3) In individual, well justified cases the supervisory board may determine to reduce the membership fee.

(4) The liability of the members is limited to payment of the full membership fee whereas the members are not further obliged to pay any additional contributions and or to undertake personal liability.

заплащане на членския внос, които могат да предвидят и разсрочено плащане.

(3) В отделни случаи при основателни причини, Надзорният съвет може да намали членски внос за конкретен член на Асоциацията.

(4) Членовете отговарят за задължения на Асоциацията до пълния размер на членския внос като няма да бъдат задължени да правят допълнителни вноски или да поемат лична отговорност.

#### **Чл. 9. Органи на Асоциацията и представителство**

Органите на Асоциацията са:

- (1) Общо събрание
- (2) Надзорен съвет
- (3) Административен директор
- (4) Работни групи
- (5) Асоциацията се предствалва от Председателя на Надзорния съвет

#### **Чл. 10. Общо събрание**

(1) Общото събрание се състои от всички членове на Асоциацията.

(2) Обикновеното общо събрание се провежда веднъж всяка календарна година през първите шест месеца от годината. Административния директор след решение на Надзорния съвет, изпраща писмена покана до членовете на Асоциацията за провеждането на общото събрание, изпратена по пощата, факс или електронна поща, като посочи дневния ред на събранието не по-късно от 14 (четирнадесет) дни преди насрочената дата

(3) За присъстващ се счита и член, с който има двустранна телефонна, скайп, вайбър или всякакъв вид друга връзка, гарантираща установяването на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения. Гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателстващото заседание.

(4) Член на общото събрание може да упълномощи за участие в заседание на Общото събрание и гласуване на решения, друг член на Общото събрание. Упълномощаването се извършва с изрично пълномощно.

(5) Общото събрание може да взема и неприсъствени решения, по предложение, отправено по пощата или по електронен път от председателя на Надзорния съвет или Административния директор на асоциацията, най-малко една седмица предварително.

(6) Всеки член има право на един глас на Общото събрание.

(7) Извънредно общо събрание може да бъде свикано с

#### **Article 9. Bodies of the Association and representation**

- (1) General Assembly
- (2) The Supervisory Board
- (3) Administrative Director
- (4) Working Groups
- (5) The Association is represented of Supervisory Board Chairman

#### **Article 10. The General Meeting**

(1) The General Meeting consists of all members of the association.

(2) The ordinary General Meeting of the association takes places once per calendar year within the first six months of the calendar year. The Administrative Director, after Executive Board decision invites the members to the General Meeting in writing by normal letter, fax or email including the agenda for the meeting with no less than 14 (fourteen) days' notice.

(3) Member is considered presented if there is a telephone, Skype, Viber or any other type of connection with him, ensuring the identification and allowing participation in the discussion and decision-making. The vote of this member shall be certified in the report by the chairman.

(4) Member of the General Assembly may authorize to participate in the General Meeting and voting decisions, another member of the General Assembly through power of attorney.

(5) The General Assembly can take decisions by default on a proposal made by mail or electronically by the Chairman of the Supervisory Board or the Administrative Director of the association, at least one week in advance.

(6) Each member has one vote in the General Meeting.

(7) An extraordinary General Meeting can be called for with no less than 14 (fourteen) days' notice by the Supervisory Board, or by no less than one quarter of the members of the association.

(8) Unless otherwise specified the General Meeting decides by simple majority of the members present at the General Meeting on matters related to:

- i. The budget of the association;
- ii. The membership of the association in other organizations;
- iii. The termination and restructuring of the association;
- iv. The membership fees and the method of their payment;
- v. Any other decision within the scope of its competence as per the applicable laws and the Articles of Association.

(9) Changes to the articles of association require a majority of three fourths of the members present at the General Meeting.

покана, изпратена поне 14 (четирнадесет) дни преди насрочената дата с решение на Надзорния съвет, или най-малко една четвърт от членовете на Асоциацията.

(8) Освен ако не реши друго, Общото събрание приема решенията си с обикновено мнозинство от присъстващите на заседанието членове по въпроси, свързани с:

- i. Бюджета на Асоциацията;
- ii. Членство на Асоциацията в други организации;
- iii. Прекратяване или преобразуване на Асоциацията;
- iv. Членски внос и начина на плащането му;
- v. Други решения в обхвата на компетентност на Общото събрание съгласно закона и Устава на Асоциацията.

(9) Промяна на Устава се извършва по решение на Общото събрание, прието с мнозинство от три четвърти от членовете, присъстващи на заседанието на Общото събрание.

(10) Отстраняването на членове на Надзорния съвет се извършва по решение на Общото събрание, прието с мнозинство от две трети от членовете на Общото събрание, присъстващи на заседанието. Административния директор на Асоциацията се назначава и освобождава с решение на Надзорния съвет.

#### **Чл. 11. Административен Директор**

(1) Административния Директор се избира с обикновено мнозинство от Надзорния съвет.

(3) Административния Директор се избира за срок от две години. Мандатът му започва да тече от края на заседанието на Надзорния съвет, на което е избран.

(4) Административния Директор може да бъде отстранен по решение на Надзорния съвет, прието с мнозинство от две трети от присъстващите на заседанието.

(5) Административният Директор управлява оперативно дейността на Асоциацията и би могъл да я представлява на срещи, събития и форуми по преценка и след решение на Надзорния съвет.

#### **Чл. 12. Надзорен съвет**

(1) Надзорният съвет се състои поне от трима члена.

(2) Членовете на Надзорния съвет се избират с обикновено мнозинство от Общото събрание—по предложение на членовете.

(3) Членовете на Надзорния съвет се избират за срок от три години. Мандатът им започва да тече от края на

(10) *Expulsion of Supervisory Board members shall be decided by the General Assembly with a majority of two thirds of the members of the Assembly present at the meeting . Administrative Director of the Association is appointed and dismissed by a decision of the Supervisory Board ..*

#### **Article 11. Administrative Director**

(1) *The Administrative Director shall be elected by a simple majority of the Supervisory Board.*

3) *The Administrative Director shall be elected for a term of two years. His term of office runs from the end of the meeting of the Supervisory Board , which hi is elected.*

(4) *The Administrative Director may be removed by decision of the Supervisory Board adopted by a two-thirds majority of those present at the meeting.*

(5 ) *The Administrative Director manages the operational activities of the Association and could represent it at meetings , events and forums after a decision of the Supervisory Board.*

#### **Article 12. The Supervisory Board**

(1) *The Supervisory Board is comprised of a minimum of three persons.*

(2) *Members of the Supervisory Board shall be elected by a simple majority by the General Assembly on the proposal of the members.*

(3) *The members of the Supervisory Board are elected for a term of three years. The term starts as of the end of the General Meeting at which they were elected and ends with the third ordinary General Meeting following their appointment.*

(4) *The members of the Supervisory Board may be expelled by the General Assembly.*

(5) *The Supervisory Board may take decisions by default on a proposal made by mail or electronically by the Chairman of the Supervisory Board or the Administrative Director of the association, at least one week in advance*

(6) *Member of Supervisory board is considered presented if there is a telephone, Skype, Viber or any other type of connection with him, ensuring the identification and allowing participation in the discussion and decision-making. The vote of this member shall be certified in the report by the chairman.*

заседанието на Общото събрание, на което са избрани и завършва с третото редовно Общо събрание след назначаването им.

(4) Членовете на Надзорния съвет могат да бъдат отстранени по решение на Общото събрание.

(5) Надзорния съвет може да взема и неприсъствени решения, по предложение, отправено по пощата или по електронен път от председателя на Надзорния съвет или Административния Директор на асоциацията, най-малко една седмица предварително.

(6) За присъстващ се счита и член на Надзорния съвет, с който има двустранна телефонна, скайп, вайбър или всякакъв вид друга връзка, гарантираща установяването на самоличността му и позволяваща участието му в обсъждането и вземането на решения. Гласуването на този член се удостоверява в протокола от председателстващото заседание.

(7) Надзорният съвет контролира работата на Административния Директор.

(8) Членовете на Надзорния съвет избират помежду си председател на Надзорния съвет. Председателят на Надзорния съвет представлява Асоциацията. Председателят ръководи и провежда заседанията на Общото събрание.

#### **Чл. 13. Работни групи**

(1) Членовете на Асоциацията могат да се обединяват в една или повече работни групи. Създаването на работна група става по решение на Надзорния съвет.

(2) Работните групи се срещат най-малко веднъж на всяко тримесечие и имат за цел активно да работят за популяризиране на използването на вятърна енергия и постигането на целите на Асоциацията в съответствие с експертните им знания.

(3) Работните групи определят самостоятелно правилата за работата си.

(4) Всяка работна група избира свой председател. Председателят представя на Надзорния съвет доклад за дейността на работната група поне веднъж на тримесечие.

#### **Чл. 14. Одит на Асоциацията**

(1) Одитът се извършва от трима членове на Асоциацията, избрани от Общото събрание да бъдат одитори на Асоциацията за срок от три години. Мандатът им започва да тече от края на заседанието на Общото събрание, на което са избрани, и завършва при третото редовно Общо събрание, след назначаването им.

(7) The Supervisory Board supervises the work of the Administrative Director.

(8) The members of the Supervisory Board elect among themselves the Chairman of the Supervisory Board. Chairman of the Supervisory Board represent the Association. President directs and conducts the meetings of the General Assembly.

#### **Article 13. Working Groups**

(1) The members of the association can join together in one or more working groups. The founding of a working group is decided upon by the Supervisory Board.

(2) The working groups shall meet at least once per quarter and shall further the wind energy and the goals of the association according to their expert competencies.

(3) The working groups determine their own working rules.

(4) Every working group appoints one chair person. The chair person reports to the Supervisory Board on the activities of the working group at least once per quarter.

#### **Article 14. Cash Audit of the Association**

(1) The cash audit is conducted by three members of the association elected by the General Meeting to be auditors for a term of three years. The term starts following the end of the General Meeting at which they were elected and ends with the third ordinary General Meeting following their appointment.

(2) The cash audit takes place no less than once per year.

#### **Article 15. Branches of the Association**

(1) Branches of the association can be founded outside the city where the seat of the association is located pursuant to a decision of the General Meeting.

(2) The branches are managed by a manager and perform activities as agreed in the decision of the General Meeting for their founding. The latter is to set also the scope of the representation authorization of the branch manager.

#### **Article 16. Termination of the Association**

(1) The association is terminated pursuant to:

- i. a decision of the General Meeting, or
- ii. a decision of the court of registration under Article 13 para. 1 item 3 of the Non-Profit legal Entities Act.

(2) Upon liquidation of the Association, the assets remaining after satisfaction of creditors, goes to a nonprofit organization with a similar activity. Particular organization is determined by the Supervisory Board, and if he did not identify, within three months

<p>(2) <i>Одитът се извършва поне веднъж годишно.</i></p> <p><b>Чл. 15. Клонове на Асоциацията</b></p> <p>(1) <i>С решение на общото събрание на Асоциацията могат да се откриват и закриват клонове извън населеното място, в което се намира седалището на Асоциацията.</i></p> <p>(2) <i>Клоновете се управляват от управител, който ръководи дейността им съгласно решението на Общото събрание за откриване на клона, което определя и обхвата на представителната власт на управителя на клона.</i></p> <p><b>Чл. 16. Прекратяване на Асоциацията</b></p> <p>(1) <i>Асоциацията се прекратява:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>i. по решение на Общото събрание, или</i></li><li><i>ii. по решение на съда по регистрацията съгласно чл. 13(1) т. 3 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел.</i></li></ul> <p>(2) <i>При ликвидация на Асоциацията, имуществото, останало след удовлетворяване на кредиторите, преминава към организация с нестопанска цел със сходна дейност. Конкретната организация се определя от Надзорния съвет, а ако той не я определи в срок от три месеца от удовлетворяване на всички кредитори, тя се определя от ликвидатора.</i></p>	<p><i>from the satisfaction of all creditors, it is determined by the liquidator.</i></p>
--	---

Председател на Надзорния съвет на Българска Ветроенергийна асоциация:

Миглена Стоилова – Папазян: